

Kırgızistan'da Banka Hesabı Açma

Kırgızca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Şubede

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Hesap açmak istiyorum.	Eseptik açuunu kaalaym.	eseptik açuunu kaalaym
Sıra almam gerekiyor mu?	Kezek aluu kerekpi?	kezek aluu kerekpi
Adım Ali Yılmaz.	Menin atım Ali Yılmaz.	menin atım Ali Yılmaz
Yeni geldim.	Jañı keldim.	canı keldim
Rusça konuşabilir miyiz?	Orusça süylöşö alabızbı?	orusça süylöşö alabızbı

Belgeler

Görevlinin isteyeceği belgeler.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Pasaportum burada.	Mına pasportum.	mına pasportum
İNN'im var.	İNN-im bar.	in-en-en-im bar
Kaydım var.	Kattoodon öttüm.	kattoodon öttüm
İş sözleşmem burada.	Mına emgek kelişimi.	mına emgek kelişimi
Adres belgem var.	Darek anıktamam bar.	darek anıktamam bar

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
İNN'iniz var mı?	İNN-iñiz barbı?	in-en-en-iniz barbı
Burada mı çalışıyorsunuz?	Mında işteysizbi?	mında işteysizbi
Ne kadar süredir buradasınız?	Kaңçadan beri mindasız?	kaңçadan beri mindasız
Maaş buraya mı yatacak?	Aylık uşul jerge tüşöbü?	aylık uşul cerge tüşöbü
Kart ister misiniz?	Karta kerekpi?	karta kerekpi

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Normal bir hesap istiyorum.	Kadımkı esep kerek.	kadımkı esep kerek
Evet, burada çalışıyorum.	Ooba, mında işteym.	ooba, mında işteym
İki aydır buradayım.	Eki ay boldu.	eki ay boldu
Maaşım buraya yatacak.	Aylığım uşul jerge tüşöt.	aylığım uşul cerge tüşöt
Dolar hesabı da istiyorum.	Dollar esebi da kerek.	dollar esebi da kerek
Evet, kart istiyorum.	Ooba, karta kerek.	ooba, karta kerek

Hesap ve Kart

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Aylık ücreti var mı?	Aylık tölöm barbı?	aylık tölöm barbı
Kart ne zaman gelir?	Karta kaçan dayar bolot?	karta kaçan dayar bolot
Mobil uygulama var mı?	Mobildik tirkeme barbı?	mobildik tirkeme barbı
Hesap numaram ne?	Esep nomerim kaday?	esep nomerim kaday
Türkiye'ye para gönderebilir miyim?	Türkiyaga akça jibere alambı?	türkiyaga akça cibere alambı
Komisyon ne kadar?	Komissiya kança?	komissiya kança

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Kayırduu kün, kanday yardım bereyin? İyi günler, buyurun.
Siz	Eseptik açuunu kaalaym. Jañı keldim. Hesap açmak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	İNN-iñiz barbı? İNN'iniz var mı?
Siz	Ooba, bar. Pasportum da mına. Evet, var. Pasaportum da burada.
Görevli	Mında işteysizbi? Burada çalışıyor musunuz?
Siz	Ooba, aylığım uşul jerge tüşöt. Evet, maaşım buraya yatacak.
Görevli	Jakşı, esep açam. Tamam, hesabı açıyorum.
Siz	Mobildik tirkeme barbı? Mobil uygulama var mı?
Görevli	Ooba, azır ornotobuz. Evet, hemen kuralım.
Siz	Türkiyaga akça jibere alambı? Türkiye'ye para gönderebilir miyim?
Görevli	Ooba, komissiyası bar. Evet, komisyonu var.
Siz	Çoñ rahmat. Teşekkür ederim.

Kırgızistan'da Bilmeniz Gerekenler

İNN olmadan zor: vergi/kimlik numarası olmadan çoğu banka hesap açmaz. Önce kayıt, sonra banka.

Mobil ödeme yaygın: Kırgızistan'da telefon üzerinden ödeme ve transfer çok kullanılır. Uygulamayı şubedeyken kurdurun, giriş bilgilerinizi kimseyle paylaşmayın.

Nakit hâlâ önemli: pazarlarda, taksilerde ve küçük esnafta kart geçmeyebilir.

Terim farkları: hesap *esep*, para *akça*, ödeme *tölöm*, uygulama *tirkeme*.